



METAPHORIZATION OF THE CONCEPT OF THOUGHT IN OKSANA ZABUZHKO'S LITERARY TEXTS: A CORPUS-BASED APPROACH

Karasov V. V.

*Postgraduate Student at the Department of Applied Linguistics
Lviv Polytechnic National University
Stepana Bandery str., 12, Lviv, Ukraine
orcid.org/0000-0002-8039-2811
vitalii.v.karasov@lpnu.ua*

Levchenko O. P.

*Doctor of Philology, Professor,
Head of the Department of Applied Linguistics
Lviv Polytechnic National University
Stepana Bandery str., 12, Lviv, Ukraine
orcid.org/0000-0002-7395-3772
olena.p.levchenko@lpnu.ua*

Key words: *idiolect, idiostyle, metaphor, corpus, semantics, corpus linguistics, cognitive linguistics, text.*

The article presents a cognitive analysis of the metaphorization of the concept of THOUGHT in the prose of Oksana Zabuzhko in comparison with the texts of her female contemporaries and male contemporaries. The theoretical framework is grounded in cognitive metaphor theory, which conceptualizes metaphor as a fundamental mechanism of experience conceptualization and categorization, structuring thought and reflecting mental representations. The methodological design integrates qualitative analysis of metaphorical contexts with corpus-based procedures, including the examination of the frequency and distribution of collocations involving verbalizers of the concept.

The findings demonstrate that across all subcorpora the most productive model is the ontological metaphor THOUGHT IS AN OBJECT, which construes thinking as a material entity subject to physical and mental operations (collecting, rejecting, cherishing, devaluing, controlling). In Zabuzhko's prose, this model is characterized by an intensified degree of figurative concretization: thought is represented as an object of laboratory analysis, as something that can be chewed or eaten, and as a phenomenon capable of eliciting bodily reactions. The second most frequent model, THOUGHT IS A BEING, foregrounds the autonomy and quasi-agential status of thinking. In Zabuzhko's texts, thought is often depicted as a hidden, dormant, or concealed entity, whereas in the prose of her contemporaries it more frequently acquires features of activity, dynamism, or aggressiveness (thought beats, visits, scratches, cherishes).

Less productive but semantically significant models have also been identified, including THOUGHT IS LIGHT, A CONTAINER, A LIQUID/SUBSTANCE, A TEXT, A PLANT, and AN INSTRUMENT. Their realization indicates the sensory, embodied, and intersubjective dimensions of thinking as represented in literary discourse. The comparative analysis reveals both the shared cognitive trajectories of metaphorization across authors and the distinctive specificity of Zabuzhko's idiolect, manifested in the contamination and interaction of metaphorical models, a high degree of figurative elaboration, and individual authorial transformations.

МЕТАФОРИЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ ДУМКА НА МАТЕРІАЛІ ХУДОЖНЬОЇ ПРОЗИ ОКСАНИ ЗАБУЖКО: КОРПУСНИЙ ПІДХІД

Карасьов В. В.

*аспірант кафедри прикладної лінгвістики
Національний університет «Львівська політехніка»
вул. Степана Бандери, 12, Львів, Україна
orcid.org/0000-0002-8039-2811
vitalii.v.karasov@lpnu.ua*

Левченко О. П.

*доктор філологічних наук, професор,
завідувач кафедри прикладної лінгвістики
Національний університет «Львівська політехніка»
вул. Степана Бандери, 12, Львів, Україна
orcid.org/0000-0002-7395-3772
olena.p.levchenko@lpnu.ua*

Ключові слова: ідіолект,
ідіостиль, метафора,
корпус, семантика, корпусна
лінгвістика, когнітивна
лінгвістика, текст.

У статті здійснено когнітивний аналіз метафоризації концепту ДУМКА в прозі Оксани Забужко у зіставленні з текстами її сучасниць і сучасників. Теоретичною основою дослідження слугують положення когнітивної теорії метафори, відповідно до яких метафора розглядається як механізм концептуалізації та категоризації досвіду, що структурує мислення і відображає ментальні репрезентації. Методика поєднує якісний аналіз метафоричних контекстів із елементами корпусного підходу, зокрема вивченням частотності колокацій вербалізаторів концепту.

Установлено, що в усіх підкорпусах найпродуктивнішою є онтологічна модель ДУМКА – ЦЕ ОБ'ЄКТ, яка репрезентує мислення як матеріальну сутність, що піддається фізичним і ментальним діям (збирати, відкидати, плекати, знецінювати, контролювати). У прозі О. Забужко ця модель набуває розгорнутої образної конкретизації: думка постає як об'єкт лабораторного аналізу, предмет, який можна «жувати» чи «виїдати», а також як явище, що викликає тілесну реакцію. Другою за частотністю є модель ДУМКА – ЦЕ ІСТОТА, яка унаочнює автономність мислення. У текстах письменниці думка зображується як зачасна, сонна, прихована сутність; у прозі сучасниць і сучасників вона частіше набуває ознак активності, агресивності або динаміки (думка б'ється, навідує, шкребе, плекана).

Зафіксовано також менш продуктивні, але семантично значущі моделі: ДУМКА – ЦЕ СВІТЛО, ВМІСТИЩЕ, РІДИНА/СУБСТАНЦІЯ, ТЕКСТ, РОСЛИНА, ІНСТРУМЕНТ. Їх реалізація засвідчує сенсорну, тілесну та інтерсуб'єктивну природу мислення в художньому дискурсі. Зіставний аналіз демонструє спільність базових когнітивних напрямків метафоризації у різних авторів і водночас виразну специфіку ідіолекту О. Забужко, що полягає в контамінації метафоричних моделей, високому рівні образної деталізації та індивідуально-авторських трансформаціях.

Problem statement. Different approaches to metaphor classification have been proposed. J. Lakoff and M. Johnson distinguish three main types: structural, ontological, and orientational metaphors [Lakoff, Johnson, 1980, p. 242].

Conceptual metaphors are typically identified through the analysis of linguistic data. Researchers

examine recurring lexical and syntactic patterns that reflect metaphorical usage. These linguistic expressions serve as evidence of underlying conceptual metaphors [Lakoff, 1993; Kövecses, 2005; Turner, 2006; Charteris-Black, 2004].

A. Deignan formulates several key propositions: metaphors structure thinking and knowledge; they

play a central role in the formation of abstract concepts; they are grounded in physical experience; and they may carry ideological meanings [Deignan, 2005, p. 13].

Within cognitive linguistics, metaphor is viewed not merely as a stylistic device but as a fundamental mechanism of conceptualization. R. Langacker [2008, p. 562] and J. Fauconnier and M. Turner [2002, p. 440] emphasize that metaphor reflects the adaptive nature of human cognition and its capacity to structure experience.

In contemporary Ukrainian linguistics, corpus-based analysis is undergoing methodological development. Recent studies demonstrate an increasing integration of quantitative corpus methods with established linguistic approaches [Kinashchuk, 2022; Holyoak, 2018]. Several works combine corpus-driven procedures with cognitive metaphor theory to obtain statistically supported results [Lototska, 2022; Weng, 2024].

The subject of this study is the specific features of O. Zabuzhko's idiolect, particularly the metaphorization of the concept of THOUGHT. The object of the research comprises metaphorical realizations of this concept in her texts.

The purpose of the article is to examine the writer's idiolect through the analysis of conceptual metaphor formation.

To achieve this aim, the following research objectives are defined:

- to outline the theoretical foundations of metaphor analysis within the framework of cognitive linguistics;
- to determine the methodological principles of corpus-based identification of conceptual metaphors;
- to identify and classify the metaphorical models of the concept THOUGHT in O. Zabuzhko's prose;
- to reveal individual authorial transformations of metaphorical models in Zabuzhko's idiolect;
- to conduct a comparative analysis of the metaphorization of the concept THOUGHT in the texts of O. Zabuzhko and her contemporaries;
- to establish the qualitative parameters of the writer's idiolect based on the obtained results.

Presentation of the main research findings. The analysis demonstrates that the concept of THOUGHT is metaphorized through a range of source domains. One of the dominant models is THOUGHT IS AN OBJECT. In the context: *...одного дня в надії трошки розсіяти обложну темну хмару, що знай з дня на день випікала голову, не пропускаючи жодної прохолодної думки...* (O. Zabuzhko, *Fieldwork in Ukrainian Sex*, 1996), thought is conceptualized as an object endowed with the attribute of coolness.

In the prose of contemporary authors, a similar vector of metaphorization is observed, where thought acquires the attribute cold. In L. Pidhirna's text, the

coldness of thoughts correlates with alienation and emotional rigidity: *Наче риба, що виринула із крижанної води – з такими ж холодними думками, холодним поглядом, холодною кров'ю* (L. Pidhirna, *Under a Foreign Flag*, 2019). In M. Kidruk's novel, the attribute cold intensifies the semantics of fear and psychological tension: *Я мусив до краю напружитися, щоб погамувати стогін і відігнати слизькі й холодні думки* (M. Kidruk, *Look into My Dreams*, 2016). At the same time, other temperature-based metaphors are attested. In V. Ananiev's prose, warm thoughts function as a source of inner balance and transition into the sphere of dreams: *З цими теплими думками я поринув у світ снів* (V. Ananiev, *Traces on the Road*, 2018). In N. Odala's text, a warm thought expresses sympathy and empathy: *...бодай згадала про неї теплою думкою* (N. Odala, *Who Are You and What Are You Doing Here*, 2011). In L. Dashvar's prose, temperature intensifies emotional excitation: *...билася настільки гаряча думка...* (L. Dashvar, *The Pokrov*, 2015). Comparable realizations have not been identified in Zabuzhko's texts.

O. Zabuzhko metaphorizes thought as an object that can be chewed: *...весело жуєчи якусь нову думку...* (O. Zabuzhko, *Fieldwork in Ukrainian Sex*, 1996). Such a metaphorical transformation has not been recorded in the prose of her contemporaries and may therefore be regarded as an individual-authorial feature. A similar transformation is observed in the case where THOUGHT is conceptualized as an object that can be eaten away: *...чим виїдав собі думки...* (O. Zabuzhko, *Fieldwork in Ukrainian Sex*, 1996).

Another realization of the model THOUGHT IS AN OBJECT appears in the context: *...Адріян тимчасом підважує її думку бере пінцетом і кладе під мікроскоп...* (O. Zabuzhko, *The Museum of Abandoned Secrets*, 2009). This example constitutes an extended metaphor structured through a sequence of interconnected actions (підважує, бере пінцетом, кладе під мікроскоп), forming the metaphorical scenario THOUGHT IS AN OBJECT OF ANALYSIS.

In the context: *...вона злякано сахнулась була такої богозневажної думки...* (O. Zabuzhko, *The Tale of the Kalyna Flute*, 2000), the model THOUGHT IS AN OBJECT is likewise activated, as thought functions as a stimulus that provokes fear. Although contemporary authors also depict thought as capable of inducing fear: *Мене до помутніння в очах лякає думка* (M. Kidruk, *Look into My Dreams*, 2016). Zabuzhko's fragment demonstrates a transformed realization combining the cognitive model THOUGHT IS AN OBJECT with a bodily-emotional reaction (злякано сахнулась). The integration of physical response and moral evaluation (богозневажної) generates a distinct authorial imagery.

Another significant model is THOUGHT IS A BEING. In the context *...головна зачасна*

думка... (O. Zabuzhko, *Fieldwork in Ukrainian Sex*, 1996), thought is represented as a hidden entity. Such a realization has not been attested in the prose of her contemporaries and may therefore be considered author-specific. In the sentence ...*важко ворухнулася сонна пресонна думка...* (O. Zabuzhko, I, Milena, 1997), thought appears as a sleepy being that begins to move, actualizing the semantics of inertia and reduced cognitive activity. In contrast, L. Cheren attributes vitality and dynamism to thought: ...*з'явилася несподівано свіжа і бадьора думка...* (L. Cheren, Duliby, 2014). Thus, thought as a being is endowed with antonymic attributes: sleepy/inert versus fresh/vigorous.

The metaphorical model THOUGHT IS LIGHT is realized in the context ...*блиска шалена думка...* (O. Zabuzhko, *This Could Be Your Advertisement*, 2013), where thought is conceptualized as a flash. In this case, contamination of metaphorical models is observed. In A. Chekh's text, thought smolders: ...*углибині, жевріє думка...* (A. Chekh, *Anatomical Atlas. It Is Hard to Be a Frog*, 2007).

The model THOUGHT IS A CONTAINER appears in the context ...*докинув у думці...* (O. Zabuzhko, *The Museum of Abandoned Secrets*, 2009), where thought functions as a receptacle for ideas or intentions.

The verbalizer гадка is less frequent but semantically relevant. It is metaphorized as an impulsive being reflecting emotional tension: ...*з єдиною гарячковою гадкою: встигнути...* (O. Zabuzhko, *The Museum of Abandoned Secrets*, 2009).

The verbalizer помисел/помисл is conceptualized as an aggressive being: ...*єдиний усепоживляючий помисел...* (O. Zabuzhko I, Milena, 1997). In another instance, ...*сковуючи їй кожен порух і помисл...* (O. Zabuzhko, *Fieldwork in Ukrainian Sex*, 1996), intention is construed as an object subject to external constraint.

The verbalizer задума occurs in the context ...*впавши в задуму...* (O. Zabuzhko, *The Museum of Abandoned Secrets*, 2009), where reflection is conceptualized as a container.

A comparison of metaphorization patterns demonstrates the qualitative diversity of the identified models; however, a comprehensive characterization of O. Zabuzhko's idiolect requires quantitative analysis. Table 1 presents the frequency of collocations of the verbalizers of the concept THOUGHT in the writer's prose and identifies the lexemes that systematically co-occur with the conceptual verbalizer.

Analysis demonstrates the systematic character of metaphors in the works of O. Zabuzhko, where ontological metaphors dominate, such as THOUGHT IS AN OBJECT and THOUGHT IS A BEING, reflecting a tendency toward the materialization and personification of mental processes. The results of the analysis make it possible to assert that conceptual metaphors in O. Zabuzhko's works not only enrich the literary text but also reflect psychological, cultural, and social realities, contributing to a deeper understanding of the characters' inner world.

During the analysis of the texts by O. Zabuzhko's contemporaries, it was established that the most widespread model of metaphorization is the conceptualization of THOUGHT AS AN OBJECT. Within this model, thought is construed as a material entity that can be manipulated, controlled, transmitted, or lost. For example: *А тепер ти думаєш: навіщо мені поряд чоловік, який контролює мої думки?* (Ye. Kononenko, *Betrayal. ZRADA Made in Ukraine*, 2002) – thoughts function as objects subject to external influence. In the works of M. Matios, thoughts are endowed with moral characteristics as human beings: *Та грішні Фрозинині думки, бо грішить вона вже й на панотця, прости їй, Господи.* (M. Matios, *Nation*, 2000). The mentioned writer also employs another metaphorical model according

Table 1

Frequency of collocations of the verbalizers of the concept THOUGHT in O. Zabuzhko's texts

Lemma	Co-occurrence
catch up	4
get rich	2
new	3
own	4
next	2
back	2
their	3
measure	1
clarify	1
sleepy	1
so-important	1
report	1

to which thoughts are categorized as objects between which movement is possible: *Богдан тримав Корнелію під лікоть і торкотів, як шестилітній хлопчик: безугаву, перестрибуючи з одної думки на іншу, так що важко було встежити за його логікою* (M. Matios, Nation, 2000). In the work by Ye. Kononenko «Betrayal. ZRADA Made in Ukraine», thought also appears as an object of action: it can be completed, its movement or development can be finished (спробуйте додумати думки, які думались тоді додумати).

The second most frequent direction of conceptualization in the works of O. Zabuzhko's contemporaries is the categorization of THOUGHT AS A BEING endowed with its own activity, will, or even aggressiveness. Thought is autonomous and capable of influencing the subject, often with an emotional or physical effect. For example: *В кількох оселях Стольного града запрацювали думки: як це так: один єдиний епізод настільки змінив настрої вистави, поміняв акценти, зробив іншим тлумачення ЗРАДИ*. (Ye. Kononenko, Betrayal. ZRADA Made in Ukraine, 2002), where thoughts are depicted as beings capable of acting independently. In the phrase ліниво захопила останню думку (M. Matios, Nation, 2000), the author likewise conceptualizes thought as a being. For example: *Скажу завтра, – ліниво захопила останню думку*. (M. Matios, Nation, 2000). In two examples, the notion is imagined as a being – it arrives and acts independently: *Та з роками прийшла до Івана гадка, що мідну скриньку варто сховати в потаємне місце...* (M. Matios, The Armageddon Has Already Taken Place, 2011); *І тут її наздогнала ще одна гадка* (M. Matios, Nation, 2000).

In the text by Ye. Kononenko, we observe the categorization of thought as a being. For example: *Той, хто мав щастя бодай торкнутися правдивої науки і хоч трішки відчутти власні сили, завжди зневажатиме гуманітаріїв – геніїв словесного шумовиння, у якому нібито ховається думка, що не існує як жива сутність* (Ye. Kononenko, Betrayal. ZRADA Made in Ukraine, 2002).

In the prose of M. Matios, thoughts are represented as beings that move and change state: розбігалися всі ясні думки (M. Matios, Nation, 2000). In M. Matios's works, this metaphor acquires pronounced emotional intensity, for example: *І ніколи інше, як тільки після сну, не ловив за кінчик хвоста дедалі більш виразну, блискавично вертку думку про неминуче: про свою конечність* (M. Matios, The Armageddon Has Already Taken Place, 2011), where thought is associated with a swiftly moving and elusive creature. The author depicts thought as a being that affects the physical state of the subject: *І враз страшна думка забилася в скроні: а що, як він пішов привести емтебістів?!* (M. Ma-

tios, Nation, 2000); and actualizes the semantics of aggressive action: *Друга стосувалася обізнаніших із давньою й дивною історією цієї відлюдькуватої родини, а також тих, кого шкребла мовчазна думка про кару Божу, що наздоганяє людину саме тоді, коли людина перестала думати навіть про можливість цієї карі*. (M. Matios, Nation, 2000). Yevheniia Kononenko attributes to thoughts the quality *неспокійні*, which emphasizes their activity and may indicate metaphorization according to the model THOUGHT IS A BEING: *І знову моторошне відчуття холодило нутроці, коли ліфт віз їх нагору <...> і **неспокійні неоформлені думки** – а раптом хтось тут був уночі, коли вони пішли, а раптом вони не прибрали пляшку й склянки – билися в голові Чеканчука*. (Ye. Kononenko, Imitation, 2008).

Other metaphorical models occur less frequently; however, they demonstrate different ways of conceptualizing thought in Ukrainian literary prose. Thus, the model THOUGHT IS A LIQUID / SUBSTANCE appears in two instances and represents thought as a flowing or concentrated matter. In the work of Yevheniia Kononenko, thinking is likened to a dense substance: *І російські слова – вероломство, предательство, измена – не в змозі передати тої **концентрації думок, почуттів і всього іншого, як коротеньке українське слово*** (Ye. Kononenko, Betrayal. ZRADA Made in Ukraine, 2002), while in the novel by M. Matios thoughts are depicted as a transparent liquid losing clarity: *Іще чула, як солодкі, незнані запашині соки збираються в ній і течуть на дотик його руки, й каламутять щойно **ясні й зрозумілі думки***. (M. Matios, Nation, 2000).

The analysis of the texts by O. Zabuzhko's contemporaries demonstrates that the most widespread metaphorical pattern is the conceptualization of thought as a physical object. This model represents thought as something material that can be rejected, gathered, reconsidered, or adhered to. In Yu. Andrukhovych's novel «Дванадцять обручів», thought appears as an object: *...але **відкинула думку про останній політ*** (Yu. Andrukhovych, Twelve Rings, 2003). In V. Shkliar's work «The Outcast. The Black Raven», thoughts are metaphorized as objects requiring arrangement: *Добре, добре, – погодився Ворон, намагаючись **зібрати докупи думки**, які враз розпоршилися* (V. Shkliar, The Outcast. The Black Raven, 2009), or as objects of social response: *Тепер усе буде інакше, **ніхто не знехтує вашою думкою*** (V. Shkliar, The Outcast. The Black Raven, 2009). In this context, thought functions as a possession—that is, something acquired, preserved, and valuable. In the example: *Хоча й тут, у своєму найщирішому бажанні допомогти Тіні вибратися за кордон, я повівся так, ніби робив це **зі спідньою думкою*** (V. Shkliar, The Outcast. The Black Raven, 2009), thinking is associated with a concealed inten-

tion. In another sentence, we encounter an extended metaphor in which thought is compared to a needle: *Уже вкотре, як голка з мішка, вилізла думка: якщо є певність, що бандити не повернуться...* (V. Shkliar, *The Outcast. The Black Raven*, 2009). All these instances represent the model THOUGHT IS AN OBJECT.

The second most frequent direction of metaphORIZATION is THOUGHT IS A BEING, which highlights the autonomy of thinking and its capacity to emerge, act, or influence the subject. For example: *Тобто, послуговуючись децю графоманською образністю багатьох Артурових попередників, їхня кров ще пахла димом колиб, але думки вже доростили до розуміння справжнього Змісту Історії* (Yu. Andrukhovych, *Twelve Rings*, 2003); *Йому навіть майнула непрохана думка, що вона сміється з його чоловічої нерішучості* (V. Shkliar, *The Outcast. The Black Raven*, 2009); In the sentence: *Ганнуса з матір'ю вже плекали думку, що, може, він про них і забув* (V. Shkliar, *The Outcast. The Black Raven*, 2009), thought is metaphorized as a being that can be nurtured.

During the study, the texts of the authors also reveal additional directions of metaphORIZATION within the model THOUGHT IS A BEING. For example: *Однак політ її думки було перервано безцеремонною появою в комірчині старого опецькуватого добродія Доктора* (Yu. Andrukhovych, *Twelve Rings*, 2003). In writers' texts, there are instances where thought is metaphorized as a text that can be read: *Але Шухір прочитав його думки...* (Yu. Andrukhovych, *Twelve Rings*, 2003); *Тіна таки читала мої думки* (V. Shkliar, *The Outcast. The Black Raven*, 2009).

The metaphorical model THOUGHT IS AN OBJECT also represents bodily reactions to thinking: *То ж, усвідомлюючи це, Артур Пена кривився від думки...* (Yu. Andrukhovych, *Twelve Rings*, 2003); *Ця думка викликала все гостріші болі в печінці та все відчутніший брак повітря...* (V. Shkliar, *The Outcast. The Black Raven*, 2009).

A comparative analysis of the results indicates the presence of both shared and divergent tendencies in the metaphorical conceptualization of the concept THOUGHT across three subcorpora: the texts of Oksana Zabuzhko, the prose of her female contemporaries, and that of her male contemporaries.

At the level of universal models, the most productive in all groups is the metaphor THOUGHT IS AN OBJECT, which reflects an ontological perception of thinking as a material entity. Regardless of the author's gender, thought is construed as something that can be transmitted, lost, concealed, devalued, or nurtured. However, in O. Zabuzhko's texts, this model acquires pronounced figurative specification. In the prose of her female contemporaries, this meta-

phor more frequently serves as a means of psychological characterization, whereas in the male subcorpus structural objectification prevails, which indicates an orientation toward an action-based and rational interpretation of thinking.

The model THOUGHT IS A BEING is likewise realized in all three subcorpora, albeit with certain distinctions. In O. Zabuzhko's works, the dominant image is that of thought as a half-asleep, fragile being (сонна пресонна думка, дитяча), whereas in the prose of her female contemporaries it acquires an anxious, aggressive, or painful dynamic (думка б'ється в скроні, шкребе). In the male subcorpus, thought functions as an active being that appears, penetrates, disturbs, or visits, emphasizing the activity of thinking as an independent force. This model also represents thinking as a dynamic process.

A number of less frequent metaphors likewise carry conceptual significance, representing such models as THOUGHT IS LIGHT and THOUGHT IS A PLANT. In the prose of female contemporaries, the models THOUGHT IS A SUBSTANCE/LIQUID and THOUGHT IS A CONTAINER are attested.

In the male subcorpus, the following metaphorical models have been identified: THOUGHT IS A BEING, THOUGHT IS A PLANT, and THINKING IS A CONTAINER.

Conclusions. The analysis demonstrates that the metaphORIZATION of the concept THOUGHT in O. Zabuzhko's prose is systematic and is realized through a ramified network of cognitive models. The most productive models are THOUGHT IS AN OBJECT and THOUGHT IS A BEING.

A comparison with the texts of the writer's contemporaries reveals similarities in the underlying ontological models, while also highlighting differences in their modes of realization. The prose of her female contemporaries is characterized by psychologization and emotional intensification of thinking, whereas the prose of her male contemporaries tends toward structural objectification and rationalization of the thinking process.

Individual metaphorical realizations (жування думки, виідання думок, підважування пінцетом, сонна пресонна думка тощо) demonstrate distinctive authorial transformations of shared cognitive schemas.

The findings outline the qualitative parameters of the metaphORIZATION of the concept THOUGHT and provide a foundation for further quantitative analysis of its verbalizers within a corpus of literary texts.

BIBLIOGRAPHY

1. Charteris-Black J. *Corpus Approaches to Critical Metaphor Analysis*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2004. P. 243–253.

2. Deignan A. *Metaphor and corpus linguistics*. Amsterdam ; Philadelphia : John Benjamins Publishing Company, 2005. 245 p.
3. Holyoak K. J., Stamenković D. *Metaphor comprehension: A critical review of theories and evidence* // *Psychological Bulletin*. 2018. Vol. 144, No. 6. P. 641–671. <https://doi.org/10.1037/bul0000145>
4. Кінашук А. Метафоричне моделювання семантики ірраціональної лексики (на матеріалі української, англійської та німецької мов). *Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності «Львівський філологічний часопис»*. № 9, 2021. С. 101–110. <https://doi.org/10.32447/2663-340X-2021-9.15>
5. Kövecses Z. *Metaphor: A practical introduction*. 2nd ed. Oxford : Oxford University Press, 2010. 375 p.
6. Lakoff G. *The Contemporary Theory of Metaphor* // Ortony A. (Ed.). *Metaphor and Thought*. Cambridge: Cambridge University Press, 1993. P. 202–251.
7. Lakoff G., Johnson M. *Metaphors we live by*. Chicago & London: University of Chicago Press, 1980. 243 p.
8. Langacker R. W. *Cognitive Grammar: A Basic Introduction*. Oxford: Oxford University Press, 2008. 562 p.
9. Lototska N. *Metaphorical models of the concept of anger in R. Ivanychuk's idiolect* // *Лінгвістичні студії*. 2022. P. 87–100. <https://doi.org/10.31558/1815-3070.2022.44.6>
10. Turner M. *The Literary Mind: The Origins of Thought and Language*. Oxford: Oxford University Press, 2006. 183p.
11. Weng L. *Analysis on metaphor of sky based on corpus* // *Frontiers in Humanities and Social Sciences*. 2024. Vol. 4, No. 2. P. 107–112. <https://doi.org/10.54691/7hmxzt14>

REFERENCES

1. Charteris-Black, J. (2004). *Corpus approaches to critical metaphor analysis*. Palgrave Macmillan, 243–253.
2. Deignan, A. (2005). *Metaphor and corpus linguistics*. John Benjamins Publishing Company.
3. Holyoak, K. J., & Stamenković, D. (2018). *Metaphor comprehension: A critical review of theories and evidence*. *Psychological Bulletin*, 144(6), 641–671. <https://doi.org/10.1037/bul0000145>
4. Kinashchuk, A. (2021). *Metaphorical modelling of irrational vocabulary semantics (basing on the Ukrainian, English, and German languages)*. *Lviv Philological Journal*, (9), 101–110. <https://doi.org/10.32447/2663-340X-2021-9.15>
5. Kövecses, Z. (2010). *Metaphor: A practical introduction (2nd ed.)*. Oxford University Press.
6. Lakoff, G. (1993). *The contemporary theory of metaphor*. In A. Ortony (Ed.), *Metaphor and thought* (pp. 202–251). Cambridge University Press.
7. Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. University of Chicago Press, 243 p.
8. Langacker, R. W. (2008). *Cognitive grammar: A basic introduction*. Oxford University Press.
9. Lototska, N. (2022). *Metaphorical models of the concept of anger in R. Ivanychuk's idiolect*. *Лінгвістичні студії*, 87–100. <https://doi.org/10.31558/1815-3070.2022.44.6>
10. Turner, M. (2006). *The literary mind: The origins of thought and language*. Oxford University Press, 183p.
11. Weng, L. (2024). *Analysis on metaphor of sky based on corpus*. *Frontiers in Humanities and Social Sciences*, 4(2), 107–112. <https://doi.org/10.54691/7hmxzt14>

Дата першого надходження статті до видання: 14.01.2026

Дата прийняття статті до друку після рецензування: 19.02.2026

Дата публікації (оприлюднення) статті: 10.04.2026